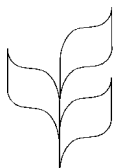




CBD



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/4/2
18 March 1999

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН
ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

Четвертое совещание

Монреаль, Канада

21-25 июня 1999 года

Пункт 3.1 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД О СОТРУДНИЧЕСТВЕ С ДРУГИМИ ОРГАНАМИ

Доклад Исполнительного Секретаря

I. Введение

1. Сотрудничество с другими органами является одной из главных составных частей деятельности Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). В ходе оценки деятельности Конвенции, проведенной на четвертом совещании Конференции Сторон (КС), было признано, что ВОНТТК необходимо более эффективно использовать существующие научные и экспертные знания. Повышение уровня научных и технических знаний, доступных процессу Конвенции, приведет к повышению ее эффективности, что будет способствовать разработке обоснованной политики и выполнению многих ее положений. Являясь основным консультативным органом по данным вопросам, ВОНТТК призван сыграть важную роль в сближении между научными кругами и лицами, определяющими политику.

* UNEP/CBD/SBSTTA/4/1/Rev.1

2. В рамках обзора деятельности Конвенции Конференция Сторон пересмотрела modus operandi ВОНТТК и предложила ему осуществлять, под руководством КС, сотрудничество с другими соответствующими международными, национальными и региональными организациями с целью использования существующих знаний и опыта. Поэтому важной частью работы любого совещания ВОНТТК является обзор продолжающегося сотрудничества с другими органами, с тем чтобы соответствующим образом уведомить об этом Конференцию Сторон.
3. Настоящий доклад подготовлен Исполнительным секретарем с целью содействовать проведению такого обзора и выработке ВОНТТК надлежащих рекомендаций.
4. В разделе II содержится обзор деятельности, осуществляемой совместно другими органами и секретариатом, а также ВОНТТК и другими соответствующими учреждениями в рамках Конвенции. Секретариат и ВОНТТК - в целом и, в частности, ВОНТТК придают особое значение вопросу совместной деятельности в рамках существующей программы работы по осуществлению Конвенции, и этот аспект отражен в настоящем докладе. В связи с этим доклад сформулирован в соответствии с решениями Конференции Сторон. Деятельность, которая более всего актуальна для данной темы, и должна быть поэтому выделена особо, включает в себя инициативы, разработанные с другими научными органами смежных конвенций, например, с Группой по научной и технической оценке Конвенции о водно-болотных угодьях, Комитетом по науке и технологии (КНТ) Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием, со Вспомогательным органом по научным и технологическим консультациям (ВОНТК) Рамочной конвенции ООН об изменении климата, с Консультативной группой по науке и технике (КГНТ) Фонда глобальной окружающей среды, а также с такими научными органами как Международный совет научных союзов (МСНС) и ДИВЕРСИТАС.
5. По просьбе бюро ВОНТТК в докладе рассматриваются также два намечающихся важных вопроса: Международный год сохранения биоразнообразия (МГСБ) и ключевые оценки, имеющие отношение к КБР. Бюро также попросило секретариат рассмотреть Глобальную программу по инвазивным видам (ГПИВ) с точки зрения сотрудничества с другими органами. Вопрос о сотрудничестве с данной программой подробно изложен в документе UNEP/CBD/SBSTTA/4/8.
6. В разделе III, с целью внесения вклада в работу межсессионного совещания по вопросам деятельности Конвенции, рассматривается аспект эмпирических знаний, накопленных в процессе разработки эффективных методов сотрудничества в рамках работы ВОНТТК.
7. В разделе IV содержатся рекомендации, предлагаемые для рассмотрения ВОНТТК.
8. В данный доклад включен обзор деятельности за период времени, считая с последнего совещания ВОНТТК, состоявшегося в сентябре 1997 года. Основное внимание, однако,

уделяется тем мероприятиям, которые представляют собой особую важность для выполнения решений четвертого совещания Конференции Сторон, состоявшегося в мае 1998 года.

9. Сотрудничество с другими органами является центральной темой многих других аспектов работы Конвенции и секретариата. Материалы, касающиеся этого сотрудничества в более широком контексте, подробно изложены в документе UNEP/CBD/QR/4.

II. Доклад о совместной деятельности в целях выполнения решений Конференции Сторон

Решение IV/1 ДОКЛАД И РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ ВОНТТК И ИНСТРУКЦИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН ВОНТТК

10. На четвертом совещании Конференции Сторон был принят ряд ключевых решений, относящихся к работе ВОНТТК в целом и к работе данного совещания в частности. Основные рекомендации последнего совещания ВОНТТК касались программ работы в тематических областях, принятых на последнем совещании Конференции Сторон. Эти программы были разработаны на основе рекомендаций ВОНТТК по данным вопросам. Конференция Сторон официально рассмотрела и в своем решении IV/1 приняла к сведению доклад последнего совещания ВОНТТК. В данном решении содержится также ряд перекрестных элементов, представляющих собой особую важность для работы ВОНТТК. В число этих перекрестных вопросов входят: показатели биологического разнообразия; определение, мониторинг и оценка; экосистемный подход; чужеродные виды, представляющие угрозу для экосистем, мест обитания или видов; Глобальная инициатива в области таксономии.

11. Необходимым элементом работы во всех этих областях является сотрудничество с другими органами. Соответствующие мероприятия в области двух последних инициатив, которые рассматриваются в решении IV/1, то есть Глобальной программы по инвазивным видам (ГПИВ) и Глобальной инициативы в области таксономии (ГИОТ), перечислены в документах UNEP/CBD/SBSTTA/4/8 и UNEP/CBD/SBSTTA/4/6.

Показатели биологического разнообразия

12. В решении IV/1 Конференция Сторон одобрила рекомендацию III/5 ВОНТТК по показателям биологического разнообразия и предложила Исполнительному секретарю обеспечить выполнение работы, план которой изложен в приложении к этой рекомендации. Данная рекомендация была разработана главным образом на основе рекомендаций контактной группы (созданной Исполнительным секретарем в 1997 году для рассмотрения данного вопроса), руководствовавшейся в большой мере итогами работы восьмого совещания Глобального форума по биоразнообразию. После консультаций Председателя с членами бюро ВОНТТК Секретариат создаст новую контактную группу по показателям биологического разнообразия с целью продолжить работу по выработке рекомендаций. Совещание этой

контактной группы состоится, по всей видимости, в 1999 году, и в ее состав войдет не менее пятнадцати экспертов, назначенных в соответствии с пропорциональной представленностью географических районов.

13. В целях расширения рамок использования в работе над показателями необходимых внешних экспертных знаний секретариат разрабатывает в настоящее время процедуру составления реестра экспертов по показателям биологического разнообразия. Соответствующие организации смогут свободно пользоваться этим реестром.

Определение, мониторинг и оценка биологического разнообразия

14. В этом же решении Конференция Сторон приветствовала материалы, подготовленные программой ДИВЕРСИТАС для Исполнительного секретаря. КС постановила также направить ВОНТТК для дальнейшего рассмотрения и использования эти рекомендации ДИВЕРСИТАС, имеющие непосредственное отношение к пункту 4.3 (документ UNEP/SBSTTA/4/6), пункту 4.4 (документ UNEP/CBD/SBSTTA/4/7) и к пункту 4.7 (документ UNEP/CBD/SBSTTA/4/10), которые рассматриваются в ходе этого совещания.

15. Конференция Сторон предлагает также ВОНТТК и в дальнейшем сотрудничать с ДИВЕРСИТАС и с другими соответствующими организациями, и прежде всего по вопросам определения, мониторинга и оценки биологического разнообразия. В этой связи бюро ВОНТТК обратило внимание на значимость Программы «Международный год сохранения биоразнообразия» (МГСБ), начатой ДИВЕРСИТАС в марте 1998 года, для работы ВОНТТК и Конвенции.

16. Так, Секретариат работал в тесном сотрудничестве с программой ДИВЕРСИТАС и с ее секретариатом. Он, в частности, принимал участие в работе Руководящего научного комитета по инициативе ДИВЕРСИТАС – «Международный год сохранения биоразнообразия» (МГСБ), к которому привлечены представители национальных комитетов ДИВЕРСИТАС и ряда заинтересованных организаций для разработки планов и координирования инициативы МГСБ.

17. Комитет обсудил ряд предложений, поступивших в ответ на призыв Руководящего комитета, с тем чтобы определить наилучшие мероприятия по популяризации инициативы МГСБ. Комитет рассмотрел также на предварительной основе руководящие критерии и принципы отбора таких проектов с точки зрения их пригодности для включения в комплекс мероприятий по МГСБ, которые проводятся с целью:

- a) содействия международному сотрудничеству;
- b) краткосрочного осуществления проектов (т.е. получения результатов к 2001 году);
- c) содействия развитию науки о биоразнообразии (т.е. чтобы она была значимой и интересной с точки зрения исследований и мониторинга);

d) обоснования необходимости срочной разработки политики для решения безотлагательных проблем;

e) стать основой для устойчивых международных программ; и

f) включения элемента действенного привлечения (т.е. привлечения к своей деятельности определенных слоев общества, например, школьников или широкой общественности).

18. Эти критерии будут, по всей видимости, окончательно оформлены до настоящего совещания ВОНТТК.

19. Комитет также рассмотрел необходимость разработки методов для того, чтобы добиться утверждения этой инициативы Генеральной Ассамблеей ООН и, тем самым привлечь к ней более широкое внимание средств массовой информации и общественности. Комитет рассмотрел кроме того порядок действий, которого следует придерживаться для того, чтобы предложение объявить 2001-й год Международным годом сохранения биоразнообразия получило реальное выражение в резолюции Генеральной Ассамблеи ООН. Был сделан вывод о том, что ЮНЕСКО, ЮНЕП и секретариат КБР должны работать в тесном сотрудничестве для достижения этой цели. Высказывается надежда на то, что 2001-й год будет объявлен Международным годом сохранения биоразнообразия, начавшись международным днем биоразнообразия 29 декабря 2000-го года и завершившись 29 декабря 2001-го года.

Экосистемный подход

20. Дальнейшее развитие концепции экосистемного подхода и проведение последующих мероприятий, связанных с частью В решения IV/1, осуществляются в рамках подготовки вопросов для рассмотрения на пятом совещании ВОНТТК. Важным элементом этой подготовки является создание контактной группы по экосистемному подходу, осуществляемое после надлежащих консультаций Председателя с членами бюро ВОНТТК. В своей работе данная контактная группа будет опираться, кроме всего прочего, на работу семинара в Малави - как в смысле его членского состава, так и его документации, а также на другие инициативы, предпринятые за период времени после семинара в Малави, такие например, как семинары, проведенные в Братиславе по ходу ГФБ (май 1998 года), в Осло (июнь 1998 года) и на острове Вильм, Германия (ноябрь 1998 года). Контактная группа учтет также работу, проделанную Группой по сохранению экосистем (в состав которой входят ФАО, ЮНЕП, ПРООН, Всемирный банк, МСОП и ВФП), итоги Конференции в Трондхейме (6-10 сентября 1999 года) и, возможно, инициативу Нидерландов в Южной Африке. Совещание контактной группы будет, очевидно, проведено в третью неделю сентября 1999 года. В её состав войдет по крайней мере пятнадцати экспертов, назначенных в соответствии с пропорциональной

представленностью географических районов, и одна из ее целей будет состоять в том, чтобы учитывать в своей работе точки зрения ведущих международных организаций.

21. Определенная инициатива организуется в рамках программы работы по биологическому разнообразию сельского хозяйства, но непосредственную важность для данной темы представляет собой семинар, который секретариат провел совместно с ФАО, сконцентрировав основное внимание на вопросе биологического разнообразия сельского хозяйства с точки зрения экосистем и производительности систем. Технические эксперты, участвовавшие в работе семинара, представляли примерно пятнадцать международных организаций и двадцать Сторон. Этот семинар помог определить основные элементы, необходимые для создания условий, а также для разработки инициатив: в области техники, политики, в организационной и правовой областях, позволяющих осуществлять Конвенцию применительно к сельскохозяйственным системам. Доклад данного семинара будет распространен в рамках механизма посредничества в марте 1999 года с целью содействия процессу определения приоритетов для дальнейшей разработки долгосрочной программы работы на пятом совещании ВОНТТК в январе 2000-го года.

ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И РЕШЕНИЯ: IV/4 ПОЛОЖЕНИЕ И ТЕНДЕНЦИИ В ОБЛАСТИ
БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ И
ВАРИАНТЫ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ; IV/5
БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ; IV/6
БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА; И IV/7
БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ЛЕСОВ.

22. Реализация каждой из тематических программ в рамках Конвенции осуществляется в общем одинаковыми методами. Для начала же проводится обзор осуществляемых мероприятий с тем, чтобы определить не только совокупность усилий, предпринимаемых в существующих организационных рамках, но и бреши в этих рамках. Механизм проведения такого обзора координирует секретариат КБР, которому в отдельных случаях оказывают помощь неофициальные межучрежденческие специальные комиссии по изучению конкретного вопроса или специальные группы экспертов. На основе этой оценки Секретариат разрабатывает программные элементы связи с соответствующими организациями, с тем чтобы содействовать осуществлению целей Конвенции и, когда это целесообразно, начинать процесс разработки инструкций и руководств в тех областях, которые определены как требующие особого внимания для содействия осуществлению Сторонами целей Конвенции. Периодически возникает необходимость в консультациях ВОНТТК. Результаты проделанной работы рассылаются Сторонам и другим заинтересованным органам для их использования, оценки и дополнительного уточнения. Во всех этих программах и в соответствующих решениях придается большое значение сотрудничеству и вкладу соответствующих организаций и процессов, включая другие конвенции, связанные с охраной окружающей среды. Секретариат и ВОНТТК учитывают этот важный аспект в своей работе по выполнению данных решений.

23. Процессу Конвенции по осуществлению программ тематической работы по биоразнообразию морских и прибрежных районов, сельского хозяйства, лесов и внутренних вод оказывает поддержку широкое научное и техническое сотрудничество с учреждениями ООН, конвенциями, связанными с биоразнообразием и с другими соответствующими организациями. В документе UNEP/SBSTTA/4/3 приводится информация о том вкладе, который сделали на сегодняшний день другие организации. Одним из примеров такого сотрудничества может служить организация второй специальной консультации по вопросам содействия сотрудничеству между ДИВЕРСИТАС, ФАО, ЮНЕСКО и ЮНЕП в области сохранения и устойчивого использования диких растений, имеющих важное значение для производства продовольствия и для сельского хозяйства. Эту консультацию, которая состоится в мае 1999 года, созывает ДИВЕРСИТАС, а принимающей стороной будет ФАО.

IV/8 ДОСТУП К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВЫГОД

24. 13 ноября 1998 года всем национальным координационным центрам было разослано напоминание о необходимости представления материалов: а) по информации о тех коллекциях ex situ, которые были приобретены до вступления в силу Конвенции о биологическом разнообразии и которые не рассматриваются Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации (Комиссия), б) по законодательным или административным мерам, политике или программах, проводимых с тем, чтобы содействовать распределению выгод от применения генетических ресурсов на условиях взаимной договоренности и с) о влиянии прав интеллектуальной собственности на осуществление целей Конвенции. Крайним сроком подачи материалов было назначено 15 января 1999 года. Исполнительный секретарь обратился также к соответствующим организациям, включая ботанические и зоологические сады, с письменным предложением представить такую информацию. Ряд организаций, включая Комиссию и несколько центров сети Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства (КГМИОСХ), а также Международный совет ботанических садов по охране растений (МСБСОР) и Всемирную федерацию коллекций культур микроорганизмов (ВФККМ) – все эти организации представили необходимые материалы.

IV/9 ВЫПОЛНЕНИЕ СТАТЬИ 8 j) И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ

25. Решением IV/9 Конференция Сторон создала специальную межсессионную рабочую группу открытого состава для рассмотрения вопросов выполнения статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и постановила, что в программе работы предусматриваются как краткосрочные, так и среднесрочные мероприятия для оказания содействия работе Сторон. Рабочая группа соберется совместно с ВОНТТК, а ее первое

совещание намечено на январь 2000-го года и состоится перед самым началом пятого совещания ВОНТТК. В решении IV/9 содержится настоятельный призыв к Сторонам обеспечить, по возможности, самое широкое участие своих представителей в работе этого совещания. В круг полномочий данной группы входит «выявление возможностей для осуществления сотрудничества и координации с другими международными органами или процессами в целях повышения эффекта от совместной деятельности и во избежание дублирования работы». В рамках подготовки к этому совещанию Конференция Сторон призвала также представить дополнительные материалы по тематическим исследованиям. В целях обеспечения, по возможности, самого широкого участия представителей в работе этой группы Исполнительный секретарь направил в организации коренных и местных общин и в другие организации, а также в национальные координационные центры письма с призывом представить к 20 марта 1999 года материалы по тематическим исследованиям, проведенным в соответствии с предлагаемым ориентировочным планом, разработанным секретариатом. Ожидается, что представленные материалы составят основу для разработки документов еще до начала совещания рабочей группы.

26. Конференция Сторон предложила также Исполнительному секретарю изыскать пути в целях активизации отношений сотрудничества со Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС), с тем чтобы продолжить рассмотрение вопроса о том, как наилучшим образом защитить знания, нововведения и практику коренных и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, имеющий значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия. Совместно с секретариатом ВОИС был разработан проект Плана совместной работы (матрица), и были проведены предварительные переговоры по вопросу об осуществлении этого Плана.

27. В целях содействия развитию сотрудничества в этой области Секретариат принял участие в ряде ключевых совещаний, включая «Круглый стол» (проведенный ВОИСом) по вопросам интеллектуальной собственности и коренных народов; межучрежденческую консультацию по вопросам коренных народов, организованную Центром по правам человека; и 16-ю сессию Рабочей группы по коренным населением, проводившуюся в рамках Центра по правам человека.

IV/10 МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

A. Меры стимулирования: рассмотрение мер по выполнению статьи 11I

29. Секретариат продолжает сотрудничество с Организацией экономического развития и сотрудничества (ОЭРС) и со Всемирным союзом охраны природы (МСОП) - двумя ключевыми партнерами, упомянутыми в решении IV/10. В декабре 1998 года МСОП организовал экспериментальное совещание по темам, упомянутых в решении IV/10: а) (Меры стимулирования) и с) (Оценка воздействия), с тем чтобы обсудить основные возможности разработки и реализации программ работы в этих двух областях. Несмотря на то, что главной

целью этого сотрудничества является работа над основным документом, который должен быть представлен пятому совещанию Конференции Сторон, было определено несколько других возможностей для межсессионного сотрудничества. Одной из главных областей потенциального сотрудничества представляется разработка сети обмена информацией с участием других соответствующих организаций.

В. Просвещение и повышение осведомленности общественности: рассмотрение мер по выполнению статьи 13

30. Решение IV/10В было направлено в соответствующие международные организации, а также в национальные координационные центры.

31. Секретариат КБР и ЮНЕСКО провели по этому вопросу неофициальные переговоры. На основе этих консультаций ЮНЕСКО разрабатывает предложение по всеобъемлющему плану действий. В этом предложении определены основные стратегические меры по тщательной разработке основного содержания и деятельности глобальной инициативы по просвещению, обучению и повышению информированности общественности в области биологического разнообразия, а также по реализации такой инициативы, включая аспекты финансирования. Поступило предложение о том, чтобы ЮНЕСКО и КБР организовали совместно консультацию экспертов и финансирующих учреждений по Глобальной инициативе, а ЮНЕСКО выступила бы в роли принимающей стороны.

32. В настоящее время рассматривается также вопрос о необходимости составления на высоком уровне доклада о просвещении, обучении и повышении информированности общественности в области биологического разнообразия, похожего в общих чертах на доклад, представляемый ЮНЕСКО Международной комиссией по образованию в XXI веке, и на доклад, представляемый ЮНЕСКО Всемирной комиссией по вопросам культуры и развития.

С. Оценка воздействия и сведение к минимуму неблагоприятных последствий: рассмотрение мер по выполнению статьи 14

33. Решение IV/10 С было направлено в соответствующие организации с просьбой представить информацию и материалы по тематическим исследованиям. Материалы были представлены Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных, Конвенцией о водно-болотных угодьях, Международной ассоциацией по оценке воздействий, Всемирным банком, Всемирным союзом охраны природы (МСОП) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде. На совещании, ссылка на которое дается в решении IV/ а), была также рассмотрена настоящая часть решения IV/10, в связи с чем представители Конвенции о водно-болотных угодьях, Боннской конвенции, МСОП, Всемирного союза охраны природы и Международной ассоциации по оценке воздействий рассмотрели совместно с секретариатом методику выполнения решения IV/10 С.

Представители различных организаций сообщили о работе, проделанной их организациями в этой области. На основе итогов этого совещания проводились последующие дискуссии о возможностях налаживания координационной деятельности и развития сотрудничества. Обобщенный текст докладов об этой деятельности представлен на рассмотрение настоящего совещания ВОНТТК в документе UNEP/CBD/SBSTTA/4/10.

IV/2 ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЕХАНИЗМА ПОСРЕДНИЧЕСТВА

34. Механизм посредничества разрабатывается при содействии Неофициального консультативного комитета (НKK). Пять из пятнадцати экспертов представляют международные органы (Межамериканская сеть информации по биоразнообразию, Организация экономического сотрудничества и развития, Сеть информации коренных народов по биоразнообразию, Сеть информации по биоразнообразию 21 и Информационная система по сохранению биоразнообразия). НKK принимает также участие в проведении независимой оценки экспериментального этапа работы механизма посредничества.

35. В целях обеспечения более свободного доступа к информации, касающейся деятельности других соответствующих организаций, для начальной страницы Секретариата была разработана электронная база данных о научном и техническом сотрудничестве, а также машина поиска информации, относящейся к биоразнообразию.

36. Секретариат продолжает принимать участие в координации сетей, мероприятий и координационных центров в области биоразнообразия. Цель этой деятельности заключается в том, чтобы информация, поступающая из секретариата, была доступна широкому кругу пользователей. Кроме того механизм посредничества поощряет согласованность усилий в рамках обмена информацией с другими конвенциями в области биоразнообразия (СИТЕС, Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных, Конвенция о водно-болотных угодьях и Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия) и осуществляемые международные и наднациональные инициативы в области распространения информации. Механизм посредничества также содействует достижению согласованности в управлении информацией в рамках Рамочной конвенции ООН об изменении климата и Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием. С этой целью секретарит взял на себя обязательство установить программу для управления почтовыми списками и совместный web-узел в системе связи Интернет для конвенций в области биоразнообразия, а также для конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро.

IV/14 НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ СТОРОН

37. На четвертом совещании Конференции Сторон среди членов бюро ВОНТТК и представителей Конференции Сторон был распространен проект Глобальной перспективы в области биоразнообразия. В настоящее время продолжается работа по подготовке первого проекта этого документа. После того как первый проект будет подготовлен, эксперты

равнозначного профиля, входящие в обширную сеть соответствующих органов, проведут его развернутую оценку.

38. В решении IV/14 содержится просьба к Исполнительному секретарю подготовить пересмотренный сводный доклад на основе национальных докладов (представленных Сторонами во исполнение статьи 26 Конвенции) и другой соответствующей информации. На основе этого сводного доклада ВОНТТК было предложено представить Конференции Сторон консультативное заключение об общей форме представления будущих национальных докладов. Подготовка сводного доклада должна быть завершена к пятому совещанию ВОНТТК. Конференция Сторон рекомендовала ВОНТТК рассмотреть в этой связи ряд элементов, и в том числе пути и средства привлечения всех соответствующих заинтересованных сторон к подготовке и использованию национальных докладов. Секретариат приступил должным образом к подготовке такого сводного доклада, руководствуясь опытом других учреждений. Важным элементом этой подготовки является составление предварительного сводного доклада, который секретариат подготавливает совместно со Всемирным центром мониторинга и охраны окружающей среды (ВЦМООС).

IV/15 СВЯЗЬ КОНВЕНЦИИ С КОМИССИЕЙ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ И С ДРУГИМИ КОНВЕНЦИЯМИ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, СООТВЕТСТВУЮЩИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ, УЧРЕЖДЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ

39. Важность, которую Конференция Сторон придает сотрудничеству с другими процессами, находит выражение в том, что данный вопрос постоянно фигурирует в повестке дня совещаний Конференции Сторон. Так, Конференция Сторон в решениях II/13, III/17, III/21 и IV/15 особо выделила ряд областей, в которых обеспечение взаимной поддержки является решающим фактором для осуществления мероприятий в рамках Конвенции. Хотя все элементы настоящего решения связаны с работой ВОНТТК, в пунктах, перечисленных ниже, приводятся элементы, имеющие непосредственное отношение к настоящему совещанию ВОНТТК.

40. В пункте 2 Конференция Сторон одобрила план совместной работы с Конвенцией о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, в качестве основы для расширения сотрудничества между этими конвенциями и поощрила его выполнение. Таким образом, этот план работы обеспечил основу для дальнейшего сотрудничества между Конвенцией о водно-болотных угодьях и КБР. Подробные данные о соответствующих мероприятиях содержатся в документе UNEP/CBD/SBSTTA/4/3. Возможность расширения этого сотрудничества появится на предстоящем совещании Конвенции о водно-болотных угодьях, которое состоится в Коста-Рике в мае 1999 года и на котором будет рассмотрено предложение о том, чтобы Председатель

ВОНТТК считался постоянным наблюдателем при Группе по научной и технической оценке Конвенции о водно-болотных угодьях.

41. В пункте 3 Конференция Сторон одобрила меморандумы о сотрудничестве, заключенные Исполнительным секретарем с: Межправительственной Океанографической комиссией; Всемирным банком; Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций; Всемирным союзом охраны природы (МСОП); Картахенской конвенцией; Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Ранее Конференция Сторон одобрила меморандумы о сотрудничестве с Конвенцией о водно-болотных угодьях, Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры и с Конвенцией о сохранении мигрирующих видов диких животных.

42. За период времени с четвертого совещания Конференции Сторон Исполнительный секретарь подписал еще один меморандум с Конвенцией по борьбе с опустыниванием (КБО). Конкретные мероприятия, осуществленные в соответствии с этими и с другими меморандумами, рассматриваются в рамках программы работы Конвенции в решениях Конференции Сторон.

43. В свете повестки дня настоящего совещания ВОНТТК важным вопросом для рассмотрения станут итоги проведенной ВОНТТК оценки биомов экосистем засушливых районов, а также пути и средства, которые могут появиться в этой связи для расширения сотрудничества с КБО, в частности, с ее Комитетом по науке и технологии и с ее секретариатом.

44. Мероприятия во исполнение подпунктов а) и b) пункта 5 связаны, в основном, с проектом Всемирного центра мониторинга и охраны окружающей среды по согласованию национальных докладов, представляемых конвенциями в области биоразнообразия. Секретариат поддерживает этот проект и принимает в нем участие наравне с секретариатами СИТЕС, Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных, Рамсарской конвенции и Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия, а также ЮНЕП. Всемирный центр мониторинга и охраны окружающей среды завершил начальное исследование осуществимости проекта, результаты которого были рассмотрены на совещании менеджеров информационных отделов секретариата, состоявшемся в начале октября. Осуществление последующих мероприятий в связи с результатами этой инициативы, очевидно, станет в обозримом будущем основой для деятельности секретариата в данной области. Первыми мероприятиями в осуществлении этой совместной деятельности стали, в частности, установка секретариатом электронной программы для управления почтовыми списками и совместная web-страница в системе связи Интернет.

45. В настоящее время Рамочная конвенция ООН об изменении климата и Конвенция ООН по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, совместно осуществляют аналогичную инициативу в области управления информацией.

46. Кроме национальных и региональных мероприятий, к инициативам в области сотрудничества по управлению информацией, которые содействуют функционированию механизма посредничества КБР, относятся:

- а) Проект ЮНЕП по управлению данными в области биоразнообразия (создание потенциала);
- б) Деятельность подгруппы Организации экономического сотрудничества и развития по вопросам меганауки в связи с биоинформатикой и рабочей группы по биоразнообразию в рамках проекта «Группы семи» по управлению экологическими и природными ресурсами (информационная структура); и
- с) Деятельность информационной системы по сохранению биологического разнообразия, представляющей собой ассоциацию неправительственных организаций, связанных с областью биоразнообразия и действующих в глобальном масштабе (содержание информации и создание потенциала).

47. В ходе создания механизма посредничества Конференция Сторон неоднократно признавала необходимость учреждения надежной сети органов, связанных с вопросами биоразнообразия, включив в нее существующие и создаваемые учреждения и инициативы, которые могут удовлетворять потребностям Сторон Конвенции. Ведущие учреждения и инициативы приступают в настоящее время к осуществлению совместных начинаний и к созданию ассоциаций для работы в областях, непосредственно связанных с программными планами работы Конвенции. Можно было бы воспользоваться случаем, чтобы оказать поддержку и содействие этому процессу создания совместной глобальной сети учреждений в области биоразнообразия с четко определенными коллективными обязательствами ее участников. В этой связи было бы полезно, чтобы ведущие учреждения заключили меморандум о договоренности с целью четко определить, согласовать и распределить обязанности в рамках такой системы.

48. В подпункте с) пункта 5 Конференция Сторон предлагает Исполнительному секретарю изучить возможность разработки дополнительных программ совместной работы с другими международными процессами. В настоящее время обсуждается возможность заключения упомянутого выше меморандума о договоренности со Всемирной организацией интеллектуальной собственности, что очевидно приведет к принятию программы совместной работы. Более того, меморандум о договоренности с Конвенцией ООН по борьбе с опустыниванием понимается как первый шаг к разработке программы совместной работы КБР с этой Конвенцией, в особенности ВОНТТК с Комитетом по науке и технологии. В меморандум о договоренности с ФАО также включено положение о программе совместной работы в соответствии с мандатами обоих органов, а Рабочая группа ФАО по вопросам

биоразнообразие в производстве продовольствия и в сельском хозяйстве обеспечивает в рамках ФАО механизм для координирования вклада отделов ФАО по устойчивому развитию, сельскому хозяйству, рыболовству, лесоводству, устойчивому развитию и экономической и социальной политике, содействующий дальнейшему развитию и реализации этой программы совместной работы.

49. Важной мерой, предварившей разработку руководящих принципов, предусмотренную в пункте 6, стала разработка научной оценки представленности охраняемых районов в информационной системе. Генерирование и сортировка данных для проведения такой оценки занимают центральное место в предпринимаемых усилиях по развитию сотрудничества с другими инструментами, связанными с охраняемыми районами, например, с Конвенцией о водно-болотных угодьях и с Конвенцией об охране всемирного культурного и природного наследия. В соответствии с программой работы, принятой в решении IV/16, вопрос «охраняемых районов» будет одной из главных тем обсуждения на седьмом совещании Конференции Сторон. Одним из важных факторов, определивших такой выбор срока рассмотрения данной темы, было то, что Конвенция сможет, таким образом, оказать нормативное воздействие на исход следующего совещания Всемирного конгресса по национальным паркам и охраняемым районам, проведение которого запланировано на 2002 год в Африке. Предполагается развитие тесного сотрудничества со Всемирной комиссией по охраняемым районам, на которой лежит ключевая роль по организации данного совещания. Секретариат подготовил с этой целью детальный доклад, в котором изложен процесс подготовки к данной теме, и приступил к предварительным консультациям с организациями, упомянутыми выше. Секретариат принимал также участие в недавнем совещании Международного координационного комитета ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (ЧБ) с целью содействия сотрудничеству в рамках подготовки к Совещанию Сторон. Исполнительный секретарь предложил Секретарю комитета ЧБ обеспечить наличие механизма для сбора соответствующей информации. Дополнительные подробные данные относительно итогов этих консультаций и того, как данные консультации соотносятся с деятельностью ВОНТТК, изложены в документе UNEP/CBD/SBSTTA/4/4.

50. В связи с просьбой, содержащейся в пункте 13, и с целью дальнейшего развития сотрудничества с конвенциями, подписанными в Рио-де-Жанейро, Исполнительные секретари Конвенции по борьбе с опустыниванием и настоящей Конвенции подписали меморандум о сотрудничестве, в котором определены основные мероприятия по развитию сотрудничества, а также конкретные предложения: а) по реализации совместных мероприятий в целях оказания поддержки осуществлению конвенций; б) по разработке процедур проведения совместных научных оценок; в) по согласованию усилий в области управления информацией; и д) по организации связи в Нью-Йорке. Что до осуществления указанных мероприятий, то в настоящее время они находятся на стадии подготовки.

51. Секретариат принимал участие в работе Конференции Сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции об изменении климата (РКИК). В результате Конференция Сторон РКИК приняла решение рассмотреть на следующем совещании своих

вспомогательных органов, в мае 1999 года, вопросы, связанные с биоразнообразием лесов, морских и прибрежных районов, а также с механизмом посредничества.

52. В отношении пункта 14 Исполнительный секретарь предложил Сторонам представить соответствующую информацию, касающуюся положения данного пункта об устойчивом туризме, а также информацию по пунктам 15 и 16 решения IV/15, связанную с другими актуальными вопросами, рассмотренными Комиссией по устойчивому развитию (КУР). На текущий момент материалы в секретариат представило только правительство Нидерландов. Секретариат принимает активное участие в процессе КУР, включая деятельность специальной межсессионной Рабочей группы, совещание которой проводилось с 22 февраля по 5 марта 1999 года, причем особый интерес Секретариат проявил к сессии, посвященной туризму, и к сессиям по водным ресурсам и по океанским и прибрежным районам, которые проводились в рамках подкомитетов Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию и Административного координационного совета. В результате этого сотрудничества Комиссия по устойчивому развитию, скорее всего, попросит Конференцию Сторон оказать содействие в разработке международных руководящих принципов по развитию устойчивого туризма.

53. Что касается пунктов 15 и 16, то в соответствии с рекомендациями ВОНТТК и с решениями Конференции Сторон секретариат также работал в тесном сотрудничестве с процессом КУР, обеспечивая то, чтобы Конвенция о биологическом разнообразии должным образом учитывалась при рассмотрении Комиссией соответствующих вопросов. Дополнительные подробные данные, касающиеся данного сотрудничества и того, как оно соотносится с деятельностью ВОНТТК, содержатся в документе UNEP/CBD/SBSTTA/4/3.

54. В течение настоящего отчетного периода секретариат принимал участие в подготовке совещаний Глобальных форумов по биоразнообразию, а также участвовал в их работе, – но прежде всего - в работе 10-го совещания Глобального форума по биоразнообразию, проходившего непосредственно перед четвертым совещанием Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, 11-го совещания Глобального форума, состоявшегося одновременно с четвертым совещанием Конференции Сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата, и 12-го совещания Глобального форума, проходившего одновременно со вторым совещанием Конференции Сторон Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием. Сейчас секретариат участвует в подготовке очередного совещания Форума, которое состоится в ходе седьмого совещания Конференции Сторон Рамсарской конвенции в мае 1999 года. Благодаря этим совещаниям появилась реальная возможность повысить осведомленность экспертов в вопросах, стоящих на повестке дня ВОНТТК. Секретариат вступил в состав руководящего комитета Глобального форума по биоразнообразию, организованного под эгидой МСОП, с тем чтобы содействовать развитию сотрудничества и расширить возможности данных Форумов по представлению информации и рекомендаций, имеющих непосредственное отношение к работе ВОНТТК.

55. Сотрудничество с Консультативной группой на науке и технике (КГНТ) является не только важным родом деятельности секретариата, но и представляет собой один из приоритетов в работе бюро ВОНТТК. Так, бюро было представлено на совещаниях КГНТ и под его руководством разрабатывались приоритетные направления в научно-исследовательской работе на период до 2001-го года. Следует ожидать, что такое развитие тесного сотрудничества и взаимодействия будет оставаться одним из приоритетов в работе бюро и секретариата.

56. Секретариат представил на 53-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН доклад о решениях, принятых четвертым совещанием Конференции Сторон (документ A/53/471). В октябре 1998 года секретариат наряду с Рамочной конвенцией ООН об изменении климата и с Конвенцией по борьбе с опустыниванием принимал также участие в работе Группы экспертов Второго комитета над вопросом о том, «как добиться более четкой согласованности и усовершенствовать координирование Конвенций об охране окружающей среды и Конвенций, связанных с окружающей средой». Центральной темой замечаний, высказанных Вторым комитетом, и одним из основных элементов соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи было положение о необходимости развития сотрудничества между Конвенциями об охране окружающей среды, - особенно в том, что касается необходимости проведения научных оценок. Данное положение отражено в резолюции 53/186, которая поощряет Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции об изменении климата и Конвенции по борьбе с опустыниванием «изучить соответствующие возможности и меры для повышения взаимодополняемости их действий и углубления научных оценок экологических взаимосвязей между этими тремя конвенциями».

IV/16 ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И ПРОГРАММА РАБОТЫ

57. На своем последнем совещании Конференция Сторон провела оценку работы Конвенции, включая деятельность ВОНТТК. Результаты данной оценки содержатся в решении IV/16. Одним из важных факторов, обусловивших внесенные Конференцией Сторон изменения, была необходимость обеспечить возможность процессу Конвенции в целом, и ВОНТТК в частности, более эффективно использовать существующие информационные сети других органов.

58. Представляя свои мнения по данному вопросу, Стороны отметили, что ВОНТТК должен играть важную роль в «наведении мостов» между научными кругами и лицами, определяющими политику. Было признано, что ВОНТТК должен эффективней использовать существующие научные и экспертные знания. В ходе обсуждений особое внимание было уделено также вопросу о развитии более тесного сотрудничества с другими научными органами (такими например, как Консультативная группа по науке и технике Глобального фонда окружающей среды (КГПТ), Международная программа ДИВЕРСИТАС по науке о биоразнообразии и Международный совет научных союзов (МСНС)) посредством установления с ними более официальных связей, что позволило бы активней привлекать их к процессу Конвенции и шире использовать их информационные сети. Было отмечено, что содействие процессу Глобальной оценки биоразнообразия также может открыть широкие возможности для развития таких взаимоотношений. Установление более прочных связей между подготовительными

совещаниями и совещаниями, которые проводятся по спутниковой связи (как, например, Глобальный форум по биоразнообразию), будет также способствовать вовлеченности в процесс других научных органов и гражданской общественности. Некоторые Стороны заметили, что Председатель и бюро ВОНТТК сыграли важную роль в развитии сотрудничества с другими органами, и что необходимо продолжать эту деятельность в рамках процесса Конвенции, оказывая ей поддержку (особенно со стороны Целевого фонда Конвенции).

59. То, что осуществляют ФАО, ЮНЕСКО и ЮНЕП, прикомандировав к Группе по научным, техническим и технологическим вопросам своих специалистов, чьи основные обязанности заключаются в содействии работе ВОНТТК, представляет собой важный практический, хотя часто остающийся и незамеченным, вклад в развитие механизма сотрудничества ВОНТТК с названными организациями. Дополнительные подробные данные об этом прикомандировании содержатся в документе UNEP/CBD/QR/4.

60. Решением IV/16 Конференция Сторон внесла ряд важных изменений в modus operandi ВОНТТК, особенно в отношении того, как он взаимодействует с другими органами. Например, требование о том, чтобы документация, подготавливаемая для совещаний ВОНТТК, распространялась за три месяца до них, имеет целью содействовать более эффективной подготовке других органов и, тем самым - их участию в работе данного совещания. Этой же цели служит и принятие общей программы работы Конвенции на период, включающий три последующих совещания Конференции Сторон, а также просьба к ВОНТТК подготовить свою собственную программу работы в свете программы работы Конференции Сторон. Проведение двух совещаний ВОНТТК в период времени до начала следующей Конференции Сторон также отчасти предусматривалось с той целью, чтобы расширить состав участников и чтобы появилась возможность осуществления работы ВОНТТК более продуманным и осмотрительным образом. Что до вопроса о расширении состава участников, то в этой связи высказывается надежда на то, что предоставление другим процессам возможности изучать в течение двенадцати месяцев некоторые из рекомендаций ВОНТТК (в данном случае рекомендации четвертого совещания ВОНТТК) до их рассмотрения Конференцией Сторон, будет способствовать эффективному участию других организаций в работе совещаний Конференции Сторон. Двумя критическими аспектами в пересмотренном modus operandi ВОНТТК являются межсессионное использование технических групп экспертов и использование реестров экспертов.

Специальные технические группы экспертов

61. В приложении I к решению Конференции Сторон IV/16, касающемуся modus operandi ВОНТТК, указывается, что по мере необходимости может создаваться на определенный срок ограниченное число специальных технических групп экспертов по конкретным приоритетным вопросам программы работы ВОНТТК. В подготовленном документе UNEP/CBD/SBSTTA/4 изложен круг полномочий пяти групп экспертов: а) по биологическому разнообразию морских

и прибрежных районов, b) по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем, c) по биологическому разнообразию экосистем засушливых районов, d) по инвазивным видам и e) по биологическому разнообразию лесов.

62. Поскольку ВОНТТК просят представлять круг полномочий специальных технических групп экспертов на утверждение Конференции Сторон, создание таких групп экспертов до начала настоящего межсессионного периода не представляется возможным. Поэтому в соответствии с пунктом 9 приложения I к решению IV/16 Конференции Сторон, в период межсессионной деятельности вплоть до пятого совещания Конференции Сторон контактные группы будут оказывать секретариату содействие в подготовке документации к совещаниям ВОНТТК. Эти контактные группы будут созданы Исполнительным секретарем в консультации с Председателем и с другими членами бюро ВОНТТК. В настоящее время планируется провести совещания контактных групп по экосистемному подходу, по индикаторам биологического разнообразия, по биологическому разнообразию сельского хозяйства и по засушливым районам.

63. Ключевым критерием работы технических групп экспертов является использование существующих знаний и компетентности находящихся в распоряжении международных, национальных и региональных организаций (включая неправительственные организации и научные общества) посредством регулярных контактов с этими организациями. Эти же критерии применяются для руководства работой контактных групп. Более подробная информация о предлагаемом создании групп экспертов содержится в документе UNEP/CBD/SBSTTA/4/5. Таким образом, и контактные группы, и группы экспертов предоставляют международным органам пути и средства для сотрудничества с ВОНТТК, осуществляемого посредством передачи в эти группы информации для рассмотрения, участием этих групп в совещаниях и проведением оценки итогов их работы экспертами равнозначного профиля.

Реестры экспертов

64. Важным изменением, введенным в modus operandi с тем чтобы решить проблемы, связанные с обеспечением транспарентности в процессе подготовки к совещаниям, было уделение особого внимания вопросу использования реестров экспертов. Экспертам, включенным в реестры, предлагается предоставлять свои конкретные экспертные знания с тем, чтобы содействовать дальнейшему развитию научных, технических и технологических вопросов программы работы Конвенции. Такие просьбы, в частности, могут быть связаны со всесторонним коллективным обзором, подготовкой вопросников, прояснением или рассмотрением научных, технических и технологических вопросов, с конкретным вкладом в компилирование документов, с участием в глобальных и региональных семинарах-практикумах и с содействием увязыванию процесса Конвенции о биологическом разнообразии с международными, региональными и национальными научными, техническими и технологическими процессами. В решениях Конференции Сторон содержится требование составить такие реестры экспертов по четырем тематическим областям (биоразнообразие морских и прибрежных районов, биоразнообразие сельского хозяйства, биоразнообразие лесов и биоразнообразие внутренних вод). Стороны и страны представили также в секретариат имена

и фамилии специалистов по вопросам доступа к выгодам и их распределению, а также по проблеме показателей биологического разнообразия для включения их в соответствующие реестры. Таким образом, реестры экспертов будут служить основным средством, позволяющим другим органам и процессам направлять свои экспертные и научные знания на осуществление процесса Конвенции и работы ВОНТТК.

65. В настоящее время секретариат завершает составление базы данных по реестрам экспертов. Формат этих реестров будет соответствовать формату других аналогичных реестров, разработанных в рамках Конвенции. Секретариат применяет в этой работе опыт, накопленный в процессе разработки методики, обеспечивающей более полное, эффективное и транспарентное использование реестров экспертов по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов. Тогда был подготовлен ряд документов общего характера и вопросник, с тем чтобы дать возможность отдельным экспертам должным образом ознакомиться с процессом Конвенции и чтобы прояснить ту роль, которую они могут играть в процессе осуществления Джакартского мандата по сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биологического разнообразия. Данные документы общего характера и вопросник были разосланы всем экспертам, включенным в существующий реестр. Кроме того, было направлено отдельное письмо всем тем странам, которые не представили еще в секретариат имена и фамилии специалистов для включения их в реестр экспертов. Как следует ожидать, аналогичным образом будет осуществляться работа по составлению других реестров экспертов.

III. Накопленный опыт и результаты: дальнейший обзор работы Конвенции

66. Конференция Сторон, как неоднократно подчеркивалось ранее, по ходу проведения обзора работы Конвенции установила, что вопрос об усилении роли науки в процессе осуществления Конвенции является одним из самых важных. О той видной роли, которая отводится науке в разработке тематических программ, свидетельствует широкий спектр вопросов, передаваемых на рассмотрение ВОНТТК. Исходя из требований тематических программ, к числу первоочередных задач, позволяющих реализовать эту роль науки в организационном плане, относятся:

- a) разработка методов проведения необходимых оценок, требуемых в рамках осуществления тематических программ;
- b) разработка индикаторов и критериев;
- c) разработка методов проведения оценок равноценно квалифицированными специалистами, надежными с точки зрения транспарентности, могущими при этом уделять достаточно времени данной работе и располагающими самыми передовыми экспертными знаниями независимо от своего местонахождения;

- d) разработка механизмов для выработки различных тематических исследований и для представления требуемой дополнительной информации;
- e) разработка концепции методов и прогнозирования передачи технологии на основе научного и технического сотрудничества;
- f) использование групп экспертов;
- g) определение того, как результаты работы первого межсессионного совещания ВОНТТК могут быть практически применены в период до совещания Конференции Сторон, избегая тем самым отставаний в восемнадцать месяцев между вынесением рекомендаций и принятием решений; и
- h) разработка методов развития сотрудничества и сетевой связи, а также создания платформ.

67. Что до разработки форм действенного сотрудничества между ВОНТТК и научными кругами, в особенности другими международными органами, то опыт осуществления решений в этой области выявил ряд важных вопросов, которые рассматриваются ниже. Рассмотрение данных вопросов будет иметь важное значение для межсессионного совещания по обзору работы Конвенции, на котором будет обсуждаться дальнейшая деятельность ВОНТТК.

Связь с другими учреждениями и использование оценок

68. Необходимо уделять больше внимания той роли, которую ВОНТТК может играть в «наведении мостов» между научными кругами и лицами, определяющими политику. Стороны, высказывая свои мнения по ходу обзора работы Конвенции, отмечали, что ВОНТТК, скорее всего, не сможет сам генерировать новую информацию, но ему надлежит давать оценку существующей и перерабатывать ее в политически обоснованные рекомендации для Совещания Сторон. Для того, чтобы осуществлять эту работу более эффективно, ВОНТТК будет необходимо укрепить связь с процессом научных исследований, обуславливающих способность Конвенции принимать решения.

69. Одним из органов, с которым установлены тесные связи, является ДИВЕРСИТАС. Это партнерство имеет целью обеспечивать научные исследования в области биоразнообразия, способствовать им и ускорять их. Привлекательность международной программы ДИВЕРСИТАС в качестве «партнера» Конвенции обуславливается отчасти широтой диапазона ее программ, отчасти тем фактом, что она имеет в своем распоряжении готовую сеть учреждений-партнеров. К числу учреждений-спонсоров ДИВЕРСИТАС принадлежат МНБС, СКОПЕ, ЮНЕСКО, МСНС, МГБП-ГИНЭ и СМБО. Один из бывших председателей ВОНТТК является членом Руководящего комитета ДИВЕРСИТАС. В элементах программы научных исследований ДИВЕРСИТАС уже отражены многие темы, затрагивающие интересы КБР и ее запросы в области научных исследований. Стоит, наверное, попытаться внимательно изучить

вопрос о том, возможно ли углубить взаимоотношения между ВОНТТК и ДИВЕРСИТАС посредством введения Председателя ВОНТТК в состав членов Руководящего комитета ДИВЕРСИТАС.

70. При всей важности установления более надежных взаимоотношений с научно-исследовательскими органами, необходимо отдавать себе отчет в том, что ни один из органов и ни одна из информационных сетей не смогут, очевидно, обеспечивать приток всего объема информации, необходимой для осуществления Конвенции. В области технологии, к примеру, большая часть существующих экспертных знаний сосредоточена в частном секторе и в неправительственных организациях, поэтому ВОНТТК необходимо, к тому же, развивать на широкой основе партнерские отношения и с ними. Одним из способов привлечения многочисленных органов к работе ВОНТТК могло бы стать предоставление научно-исследовательским учреждениям возможности выступать с докладами на совещаниях ВОНТТК. Можно оказывать конкретное содействие соответствующим организациям, с тем чтобы они выступали спонсорами семинаров по программе работы ВОНТТК, и тем самым вносили бы свой вклад в работу совещаний ВОНТТК. Им можно предложить вносить такой же вклад и в работу совещаний экспертов.

71. Еще одним механизмом привлечения широкого круга участников было бы издание журнала при содействии Конвенции. В его редколлегию можно бы включить ограниченное число видных ученых, чьи кандидатуры предложил бы Исполнительный секретарь и рассмотрело бюро ВОНТТК. Члены редколлегии могли бы также оказывать содействие в подготовке документации к совещаниям ВОНТТК. Осуществление этих мероприятий потребует, однако, чтобы организации-партнеры обеспечили организационные средства.

72. Еще одним вопросом, на котором можно было бы сосредоточить внимание, является дополнительное усовершенствование функций, которые исполняет бюро. В этой связи особенно показательными представляются функции Председателя бюро. Правительство Норвегии обеспечило поддержку, благодаря которой бывший Председатель ВОНТТК смог заняться деятельностью, связанной с осуществлением Конвенции. Можно было бы и перенять в дальнейшем эту полезную инициативу; ВОНТТК, к примеру, мог бы предложить Конференции Сторон рассмотреть вопрос о том, реально ли в регулярном бюджете предусмотреть ассигнования для поддержания работы Председателя. Председатель представляет ВОНТТК на совещаниях других научно-исследовательских органов, таких как Консультативная группа по науке и технике Фонда глобальной окружающей среды. Оказание поддержки работе Председателя позволило бы ему или ей принимать более активное участие в научно-исследовательской деятельности органов и других научных учреждений, что могло бы содействовать осуществлению определенных аспектов работы Конвенции. Таким образом, председатель ВОНТТК мог бы практически содействовать установлению взаимосвязи между ВОНТТК и широкими научно-исследовательскими кругами, а также и другими научно-консультативными органами, которые могут представлять собой важность для Конвенции.

73. Следует также обратить внимание на методы использования ВОНТТК результатов работы, осуществляемой за рамками Конвенции. В прошлом не выражалось желания, чтобы ВОНТТК должным образом использовал или поддерживал результаты такой деятельности; не существовало также официальных механизмов, поощряющих такую деятельность с целью использования ее результатов в работе ВОНТТК. Серьезным испытанием готовности ВОНТТК использовать итоги других совещаний станет то, как он подойдет к решению многих вопросов своей повестки дня на настоящем совещании, особенно вопросов, связанных с Глобальной инициативой в области таксономии и с Глобальной программой по инвазивным видам. Нежелание со стороны ВОНТТК использовать результаты работы других совещаний можно было бы преодолеть, если бы можно было придать большую структурную определенность методам, пригодным для того, чтобы другие совещания и учреждения использовали их для представления соответствующей информации ВОНТТК. В качестве первого шага в этом направлении ВОНТТК мог бы определить для себя соответствующие совещания в текущем календарном плане, составленном секретариатом, и предложить Председателю ВОНТТК при поддержке секретариата принять участие в них участие.

74. Еще одним важным элементом в работе ВОНТТК может быть, вероятно, использование разработанных и применяемых в настоящее время на практике оценок, таких как Глобальная оценка биоразнообразия (ГОБ). О том, насколько важна эта тема, говорит тот факт, что Генеральная Ассамблея особо выделила ее в ходе недавнего рассмотрения вопроса о роли конвенций, относящихся к окружающей среде. На сегодняшний день за рамками Конвенции существует по крайней мере четыре основных процесса оценки, имеющих непосредственное отношение к работе ВОНТТК. Более того, в то время как ГОБ обеспечивает, по-видимому, практическую основу для работы ВОНТТК, сегодня она, кажется, так и не используется систематическим образом. ВОНТТК и Конференции Сторон необходимо добиться того, чтобы существующие процессы оценок, как например, оценка, проводимая Объединенной группой экспертов по научным аспектам охраны окружающей среды морских районов, или будущие оценки, как например предлагаемая ЮНЕП Глобальная оценка международных вод, генерировали бы информацию, которую можно было бы использовать в работе ВОНТТК.

75. В отличие от Рамочной конвенции ООН об изменении климата, которая может использовать результаты работы, осуществляемой Межправительственной группой по изменению климата (МГПК), за рамками Конвенции о биологическом разнообразии не существует независимой научной группы экспертов, занимающейся разработкой руководств и предоставлением политически обоснованной информации во всех областях, связанных с Конвенцией, которыми могла бы пользоваться КБР. Такое положение серьезно сказывается на способности ВОНТТК использовать соответствующие экспертные и научные знания, которыми располагают другие органы.

76. На основе методов работы МГПК можно разработать определенные рациональные модели для будущей работы ВОНТТК, особенно в том, что касается методов использования результатов соответствующих оценок, проводимых «внешними» органами. МГПК представляет собой межправительственную группу экспертов по аспектам изменения климата,

созданную ВМО и ЮНЕП. МГПК сформировала три рабочие группы с целью рассмотрения конкретных вопросов, сопредседателями каждой из которых являются один представитель из промышленно развитой страны и один из развивающейся страны. Хотя официально эти группы считаются рабочими группами открытого состава, подготовку их докладов осуществляет сеть руководящих авторов, сотрудничающих авторов и опытных рецензентов. Поэтому в докладах рабочих групп используется широкий круг научных и технических экспертных знаний. Так, например, в подготовке доклада Рабочей группы I для Второго оценочного доклада МГПК принимало участие более 350-ти ученых и 500 ученых-рецензентов. Следует, однако, отметить, что примерно половина руководящих авторов докладов МГПК была из США или из Соединенного Королевства, и менее десяти процентов - из развивающихся стран, хотя МГПК предпринимала конкретные попытки восстановить этот нарушенный баланс. Например, в решении МГПК, содержащемся в ее Третьем оценочном докладе (принятом на 13-ой сессии МГПК в сентябре 1997 года), рассматривается вопрос о том, чтобы поощрять участие в этой работе экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. В этом решении поощряется также привлечение к работе экспертов из торговых/промышленных/финансовых организаций и организаций, занимающихся вопросами развития и проблемами окружающей среды. Нарушение баланса, упомянутое выше, наблюдается также и в составе членов других групп экспертов с ограниченным членством, включая например Объединенную группу экспертов по научным аспектам охраны окружающей среды морских районов.

77. Экспертное рецензирование представляет собой неотъемлемую часть подготовительного процесса, осуществляемого МГПК, и включает в себя рецензирование правительствами научного и технического содержания документов. Доклады Рабочей группы обычно состоят из нескольких «пластов». В докладе Рабочей группы I для Второго оценочного доклада содержится, например, одиннадцать технических глав, составленных в виде научного доклада-рецензии, подготовленного многочисленными авторами; техническое резюме, состоящее из сорока страниц и подготовленное руководящими авторами технических глав с учетом замечаний рецензентов; и, кроме того, резюме на пяти страницах для лиц, определяющих политику, и основанное на содержании технических глав, однако отражающее при этом построчно ход обсуждений на пленарном совещании МГПК. Несмотря на то, что продукт такого типа выходит за рамки того, что требуется от ВОНТТК, на его основе можно разработать рабочую модель, которая помогла бы ВОНТТК зарекомендовать себя в качестве компетентного и авторитетного органа при одновременном соблюдении его статуса межправительственной организации.

78. МГПК располагает детально разработанными руководящими принципами, определяющими процедуру подбора и обязанности руководящих авторов, сотрудничающих авторов и экспертов-рецензентов, а также процедуру принятия и утверждения различных докладов, подготовленных при ее содействии. Такие же механизмы имеются в распоряжении Комитета по науке и технологии Конвенции по борьбе с опустыниванием. Возможно, есть

смысл в том, чтобы рассмотреть этот вопрос с позиций того, каким образом ВОНТТК мог бы осуществлять обзор оценок, проводимых другими органами, и использовать их.

Участие в совещаниях

79. Организации, принимавшие участие в совещаниях, представлены следующим образом:

ВОНТТК 1:	4 специализированных учреждения ООН 1 секретариат Конвенции (СИТЕС) 7 других межправительственных организаций 50 неправительственных организаций (включая академические/СМИ)
ВОНТТК 2:	3 специализированных учреждения ООН 2 секретариата Конвенций (Рамсарской и КСМВДЖ) 4 органа ООН 6 других межправительственных организаций 66 неправительственных организаций (включая академические/СМИ)
ВОНТТК 3:	4 специализированных учреждения ООН 7 органов ООН 2 секретариата Конвенций (СИТЕС и Рамсарской) 8 других межправительственных организаций 105 неправительственных организаций (включая академические/СМИ)

80. Заслуживает внимания возросшее участие неправительственных организаций (НПО) в совещаниях ВОНТТК. Такое изменение состава участников, возможно, объясняется отчасти тем, что непосредственно перед вторым и третьим совещаниями ВОНТТК проходили совещания Глобального форума по биоразнообразию. Этот форум привлек к себе широкий круг частных лиц и организаций, которые в ином случае, возможно, приняли бы участие и в совещаниях ВОНТТК. Глобальный форум по биоразнообразию будет, по всей видимости, играть важную роль в привлечении научных кругов к процессу Конвенции, и было бы, наверное, целесообразно рассмотреть вопрос о возможном участии Председателя ВОНТТК в работе совещаний этого форума.

81. Вопрос участия неправительственных организаций в работе ВОНТТК возник на третьем совещании ВОНТТК в связи с обсуждением темы лесов и биоразнообразия. Хотя в

соответствии с правилами процедуры в modus operandi ВОНТТК поощряется такое участие НПО, фактически, применение этих правил иногда зависит от конкретных обстоятельств. На практике Председатель конкретной контактной или проектной группы решает по своему усмотрению, могут ли НПО участвовать в работе совещания в качестве наблюдателя или же может быть, принимать в ней даже более активное участие. В рамках КБР, в отличие от многих других конвенций, практически не проводится строгого разграничения между официальными и неофициальными обсуждениями. Следует еще отметить в этой связи, что в пересмотренном modus operandi Конференции Сторон поощряется также участие наблюдателей в работе совещаний. Основная причина более открытого подхода к участию НПО в работе совещаний объясняется тем, что в Конвенции уделяется особое внимание необходимости привлекать к работе все заинтересованные стороны, с тем чтобы добиться осуществления целей Конвенции. Что до ВОНТТК, то научный, технический и технологический характер этого органа, а также необходимость овладеть всеми доступными экспертными и научными знаниями, а не только теми, которыми располагают правительства, будут, по всей видимости, и в дальнейшем служить обоснованием для гибкого подхода к этому вопросу. Если ВОНТТК начнет активней осуществлять свою деятельность посредством межсессионных органов, что было бы желательно, то данные органы должны будут приобретать и использовать экспертные знания НПО и частного сектора с тоже готовностью, с какой они пользуются экспертными знаниями правительственных и межправительственных организаций.

IV. Заключение

82. Самым важным вопросом, стоящим перед ВОНТТК в области развития сотрудничества, является его отношение к соответствующим оценкам, проводимым другими органами, и использование их. ВОНТТК, возможно, пожелает рассмотреть просьбу Исполнительного секретаря о том, чтобы в целях выработки подробных рекомендаций Конференции Сторон ВОНТТК подготовил к своему следующему совещанию исчерпывающий обзор этой темы и предложил соответствующим органам представить доклады на следующем совещании ВОНТТК.

83. ВОНТТК, возможно, пожелает рассмотреть функции Председателя ВОНТТК и предложить ему или ей принять участие, если поступит соответствующее приглашение, в работе ГФБ, ГЭК, Руководящего комитета ДИВЕРСИТАС и Консультативной группы по науке и технике ФГОС.

84. ВОНТТК, возможно, пожелает рассмотреть вопрос перспективного издания журнала (центральной темой которого были бы такие вопросы, как проведение оценок, методика, технологии или социальные аспекты биологического разнообразия) совместно с

организацией-партнером и предложить Исполнительному секретарю изучить методы такого сотрудничества для представления их на рассмотрение Конференции Сторон.

85. ВОНТТК, возможно, пожелает через свое бюро изучить календарный график проведения мероприятий, составленный Исполнительным секретарем, и обозначить в нем те совещания, к которым можно было бы обратиться с предложением представить свои итоги на совещаниях ВОНТТК. Исполнительному секретарю может быть также предложено выявить с этой же целью соответствующие научно-исследовательские инициативы. Более того, ВОНТТК, возможно, пожелает попросить Председателя и Исполнительного секретаря изучить, какие надлежащие меры необходимо принять с тем, чтобы появилась возможность представлять на совещаниях ВОНТТК итоги работы соответствующих совещаний и инициатив.

86. Исполнительный секретарь может также предложить соответствующим организациям принять участие в работе групп связи и поощрять эти организации к тому, чтобы они выступали спонсорами семинаров и совещаний, оказывающих содействие программе работы ВОНТТК.

87. ВОНТТК, возможно, пожелает предложить своему Председателю, чтобы на совещании межсессионной группы по вопросам работы Конвенции он представил предложения, касающиеся организационных мер, необходимых для содействия развитию сотрудничества с другими соответствующими органами.

- - - - -